

乳がん検診とあなた

2年に一度、わずか20分の検診があなたの命を救うかもしれません

乳がんについて

7人に
1人

NSW州では、7人に1人の女性が一生のうちに乳がんを発症します。¹

乳がん発症の主なリスク要因には、女性であること、および加齢が挙げられます。乳がん患者の75%以上は50歳以上の女性であることが明らかになっています。²

50歳～74歳の女性にとって早期に乳がんを発見する最良の方法は「マンモグラム」と呼ばれる乳がん検診（スクリーニング検査）です。マンモグラムとは、乳房のX線写真のことです。マンモグラムでは、視診や触診などでは発見できない小さな腫瘍を検出することができます。



10人中9人

乳がん患者の女性10人中9人には、乳がんの家族歴がありません。³

乳がんは、発見が早ければ早いほど、命を救える可能性が高くなります。

乳がん検診

BreastScreen NSW programは、特に50歳から74歳までの女性を対象とした**無料**の乳がん検診プログラムです。この年齢層の女性は、2年ごとに乳がん検診（マンモグラム）を受けることが推奨されています。

40歳～49歳の女性および75歳以上の女性も乳がん検診を受けることができます。ご希望の方は、検診に伴うリスクと利点について、かかりつけの医師にご相談ください。

同プログラムの検診に医師の紹介状（referral）は必要ありません。

BreastScreen NSWプログラムの検診は、すべて女性の放射線技師によって行われます。検診では最新の機器が用いられ、極めて微量の放射線使用による高画質のX線写真撮影が可能となっています。

BreastScreen NSWプログラムの検診は、乳がんの自覚症状がない女性を対象としています。

片方もしくは両方の乳房にしこりがある場合、または乳頭からの分泌物・胸部の持続的な痛みなど以前はなかった症状に気づいた場合は、直ちに医師の診察を受けてください。

マンモグラムの予約

- 1 予約をご希望の場合は、13 20 50番までお電話ください。
- 2 予約の際に通訳をご希望の方は、翻訳・通訳サービス (TIS) をご利用いただけます (TEL: 13 14 50)。最初に録音メッセージが流れますが、電話を切らないで、ご希望の言語をはっきりと伝え (例: ジャパニーズ) 通訳が出るまでお待ちください。
- 3 乳房インプラントを挿入されている場合は、ご予約の際BreastScreen NSWにお知らせください。

マンモグラムの当日

- ✓ BreastScreen NSW プログラム会場の所在地を確認しておきましょう。
- ✓ 前回の乳がん検診がBreastScreen NSWプログラムでなかった場合は、その時のX線写真をご持参ください。
- ✓ 検査結果を送りますので、かかりつけの医師に関する情報 (連絡先等) をご用意ください。
- ✓ 検診の際には上半身の衣服を脱いでいただく必要がありますので、当日はワンピースを避けて、上下セパレートの脱ぎやすい服装でお越しください。
- ✗ タルカムパウダー (ベビーパウダー等) やデオドラント、ボディクリームはX線撮影に影響を及ぼす恐れがあるので、マンモグラムの当日には使用をお控えください。

マンモグラムの撮影

- 検診は全部で約20分かかります。
- 女性の放射線技師が個室へご案内し、検査のため上半身の衣服と下着を脱いでいただくようお願いいたします。
- 各乳房のX線写真を2枚ずつ撮影するために、診断装置の前に立っていただきます。各乳房を検査台の上に置いた状態で、X線撮影が行われます。乳房に強い痛みを感じる場合や、背中・肩などに問題がある場合は放射線技師にお知らせください。
- マンモグラムの検査では不快に感じることもあるかもしれませんが。こうした問題は、リラックスして検査に臨むことで軽減できる場合があります。検査自体はほんの数分で終了します。
- 強い痛みや不快感があれば、いつでもマンモグラムを中断できます。また、X線撮影の間に少し休憩を入れることもできますので、ご希望の方は放射線技師にお知らせください。

マンモグラムの撮影後

- 撮影されたX線画像は、専門の研修を受けた2名以上の医師によって個別に読影されます。
- マンモグラムの結果は、検診から約2週間後に書面でお知らせいたします。
- 受診者ご本人より依頼・承諾をいただいた場合、上記結果はかかりつけの医師に送付されます。
- 何らかの理由でさらなる検査が必要と判断された場合は、アセスメント・クリニック (Assessment Clinic) での追加検査が手配されます。これまで追加検査を受けた女性の10人中9人 (90%) は、最終的に乳がんではないと診断されています。

- 1 NSW州における年間のがん発症率および死亡率のデータセット、2016年 (出典: NSW Cancer Registry, Cancer Institute NSW) cancer.nsw.gov.au/understanding-cancer/cancer-in-nsw/data-calculations
- 2 オーストラリア健康福祉研究所 (AIHW) 2018年。2018年 BreastScreen Australia 監視報告書 Cancer series no. 112. Cat. no. CAN 116. Canberra: AIHW.
- 3 乳がんのホルモン危険因子に関する共同研究グループ、2001年。家族性乳がん: 5万8209人の女性乳がん患者および10万1986人のがんを発症していない女性を対象とした52件の疫学研究から収集した個人データの共同再分析 Lancet 2001; 358: 1389-99

breastscreen.nsw.gov.au | 13 20 50

今すぐ、無料の乳がん検診を予約しましょう

翻訳・通訳サービス: 13 14 50 (TTY 13 36 77)

